

Mulongo Ni Namuunyu

Author - Sarah Nangobi

Translation - Cornelius Wekunya

Illustration - Wiehan de Jager

Language - Lumasaaba

Level - First paragraphs

© African Storybook Initiative, 2014

Creative Commons: Attribution 4.0

Source www.africanstorybook.org

ASb
approved



Mulongo Ni Namuunyu

Cornelius Wekunya

Wiehan de Jager



Aabawo khaalekho, umukhaana
Muloongo, uwamenyatsaka ni
basaali beewe aambi ni
shishaalo she Bukeewa. Shifukhu
shitweela, maayi wa Mulongo
waamurumana amutsiile
kameetsi khu sebele.



Nga ali khu ntsila atsywa
 waakanana basaale beewe. Nibo
 abe babaali khuutsya mu shisaali
 khuureenya tsiikhu. Mulongo
 naye waakana naabi ari atsywa ni
 nabo. Kila abalomela ari, "Balebe
 ni muniindilekho ano mu kusaala
 kumuruumba kuno. Khayo
 indimakile maayi wase
 kameetsi." Ne basaale beewe
 bekaana kuumuliinda.



Khukhwaama ni noolwo,
 Mulongo ni babaana babaandi
 sibeelayo luundi khuutsyatsaka
 mu shisaali bonyene luundi ta.



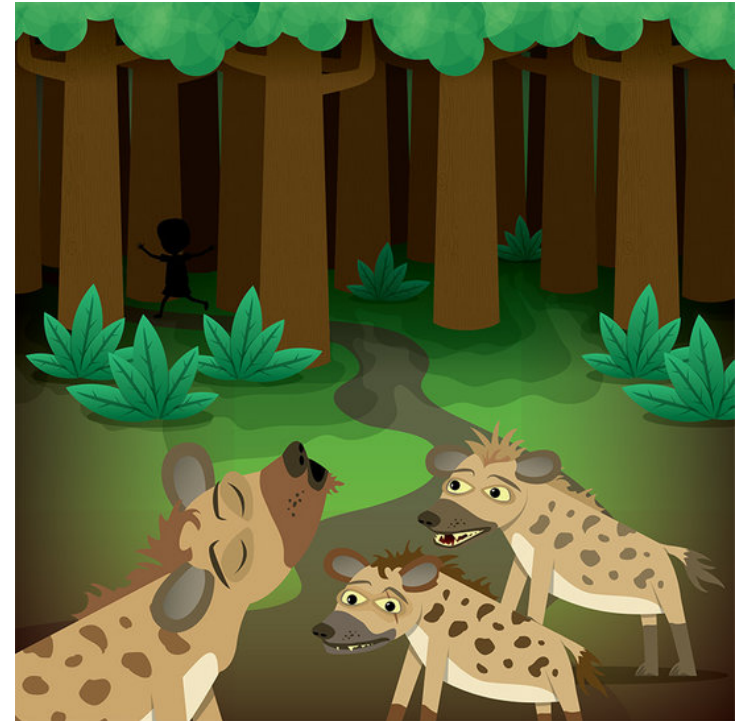
Nga alimbiyisile shishaalo she
 waabwe, mutweela khu bekhali,
 waamwofwaasa waayokesela
 angaaki ari, "Mulongo, Mulongo
 ali khukhwiitsa! Mulongo ali
 khukhwiitsa! Paapawe ni
 maayiwe baatimayo, baamukwa
 mu shifuba, baasiima Wele,
 khulwe khuuwonesa umwaana
 waabwe, nga baloma bari,
 "Mulongo, Mulongo, ifwe abe
 khwaayambaasa khuri waafwa!



Mulongo waabaloma ari,
 "Mbaawo buubi, kane
 imbanyoole mu shisaali."
 Wandaba tsindimo khuutaha
 kameetsi akayilile maayiwe.
 Lwanyumakho naye waatsya mu
 shisaali, khuuweentsa basaale
 beewe.



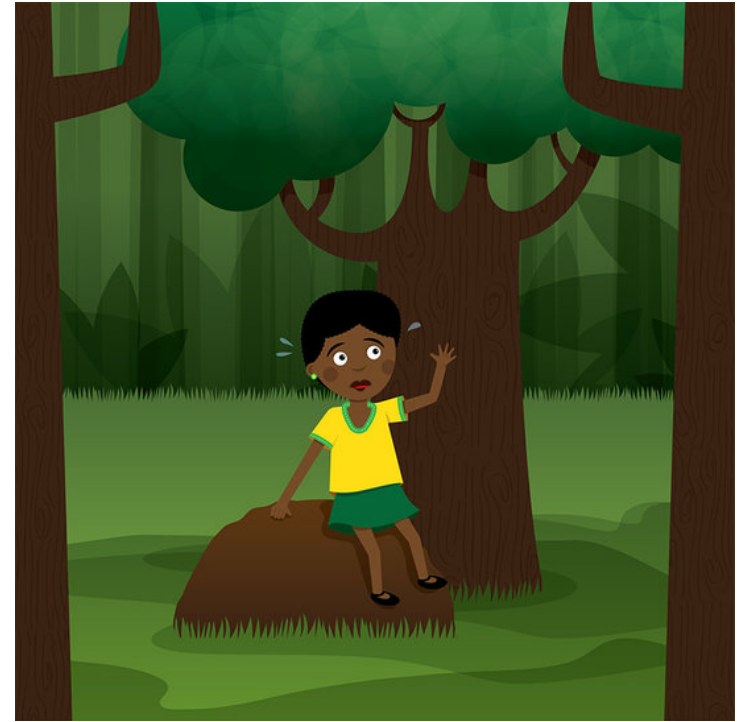
Aryo waaloonda khayila
khakhalola kwe luutsi. Khu luutsi
syangelekha yabayo buuyila
buukali nga bubiraabiraana
busa. Waaba nga alikho ereeba
ari, "Khayila shiina kheesi
basaale beewe batsiiliilekho?"



Mbuka nyene iyo, banamuunyu
babaandi baakobolaka, baabone
shishikholikhile. Kila
baloondakho butima, nga
basama ni lirima liikali, ni
buukhalafu bwe kamaani. Ne
nga mbaawo sheesi banyoola ta.



Ne isaambo shiina iye
khuumubirakho? Namuunyu uyu
aaba umuboofu naabi nga
wetsuule mu mulyaango mwoosi.
Yabawo isaambo ndweela
yonyene. Aakhakakho
waamusunila khu ngaaki,
waamutuuma, lwanyuma
waatima, waatima,
khukhwoolesa isi tsindimo
tseewe tsamunyalisa.



Aryo kila aroborakho khaayila
khakhafuurakho buubalaayi,
wakeenda, wakeenda, ne nga
s'anyoola basaale beewe ta.
Waaba waaluwile naabi, uri
atsya khwiikhalakho busa aasi e
kusaala awolekho, liilo
lyaamukaama.



Mulongo aatsya khusisimukha
mwiilo, nga atsyé bweelabuule.
Mu shilima isho, waabona
tsimoni tsa bintsaali, nga
tsimweekhamweekha.
Namuunyu nga baamusirakiliile.
Isho shaakila waarya naabi,
wataamba ni kakaalila.
Aakhakakho khuutima, ne
Namuunyu nga
baamwibotokheleele.



"Namuunyu ufuura buukhulu
waaloma ari, "Ne ise kane iname
ano ni saanyi yeefwe." Aryo
wekhala mulyaango waaliinda,
nga banamuunyu basalanila
tsimbeka tsitsikhali ndweela. Nga
ni baatsya baayila imbuka
indeeyi. Isho shaakila Namuunyu
umukhulu yuno waarakikha
khuuwungukhila, iburaangisi we
shisheeso. Mu mbuka ifwiiti iri
waarakikha khukhwiiyiriira. Iyo
niva ivaba ikhahiva Mulongo."



Mbaawo Namuunyu uulya
yenyene ta. Khwaakha
khwalaangana inda yoosi,
khwaliila atweela fweesi."
Umukhasi weewe waaloma ari,
"Ise kane intsye inaange
baakhwe." Namuunyu umufwiiti
waaloma ari, "Inatsya
khuulaanga bayaaya
shaananyina." Ukuundi ari,
"Inatsya khuulaanga
babaandayeeefwe ni bakooko.



Namuunyu ubafuurakho
buukhulu waamukhookhela ari,
"Ukhesyeenda ta. Nga
waakhakilekho khuutima, kane
khukhulye." Muloongo
wekoontselela ari, "Ni mundekhe
intsye ingo."



Ne Namuunyu nibo baayila
 Mulongo ingo waabwe iyaba mu
 shisaali, nga mwaayitsulamo
 kamakuumba, ni tsisame
 nabyuuma. Waakona aasi
 wafwaana nga isi liilo
 liwaambile. Mu shiilima isho,
 Mulongo waawulila Namuunyu
 bakanikha. Namuunyu mutweela
 wareeba ari, "Kumulilo kuli
 kuryee? Kameetsi kalikho
 kakyemukha?"



Ukuundi weelamwo ari, "Buli
 shiindu shili shin'goonan'goone.
 Ari imureere? Ukuundi weelamo
 ari, "Ee e e e, mureere. Intsala
 ilikho ikhulya." Baryo baaba nga
 bali aambi khuukhurura
 Mulongo khukhwaama mwisari.
 Namuunyu ufuura buukhulu,
 waaloma ari, "Inywe
 Banamuunyu, liindakho.
 Khebulila likaambila lye
 shishaalo.